

Учебный год начался с праздника Букваря

В этом году 1-ого сентября в школы Хааберсти пошло больше первоклассников, чем в прошлом году. В этом году первоклассников 446, что на 28 больше, чем в прошлом году.

Всего в Таллинне за школьные парты сели 41 506 школьников, из них в первые классы пошло 3950.

Руководитель по интересам Таллиннской гимназии Ярвеотса Терье Трейманн сказала, что уже второй учебный год учащиеся гимназии начали в отремонтированном красивом здании школы. «За первый год изменения и перестроенные помещения стали привычными и приятно отметить, что красивая рабочая обстановка вдохновляет учащихся содержать школу в порядке и такой же красивой как после реновации», — призналась Трейманн.

По словам Трейманн малыши могут после уроков оставаться в группе продленного дня, где вместе с педагогом готовятся к урокам следующего дня и играть со сверстниками.

«В нашей школьной столовой работает и буфет, который в текущем году получил признание как «Поддерживающий здоровое питание», — отметила она. По словам Трейманн в гимназии Ярвеотса очень популярное направление японский язык. «Одной из причин популярности является уникальная возможность в Таллинне, да и во всей Эстонии, изучать японский язык и познакомиться с восточной культурой», — объяснила она. «В нашей школе учителем японского языка является Хироюки Сонобе, которого за великолепную педагогическую работу и за вклад в развитие культурных отношений между Эстонией и Японией наградили титулом «Учитель Хааберсти». Трейманн сказала, что из всех направлений и во всех школьных ступенях учащиеся гимназии Ярвеотса успешны на различных конкурсах как в Хааберсти, так и в Таллинне. «Например, гимназисты направления модного искусства неоднократно побеждали на конкурсе «Моз Малле». А из маленьких художников в этом году на XI празднике песни и танца в художественном конкурсе «Мир маленького человека» среди учеников 4-х — 6-х классов лучшей в Таллинне назвали ученицу 4-ого «А» класса Грету Руга», — сказала она.

В гимназии Ыйсмяэ учебный год начался 1-ого сентября в 11 часов торжественным актом, который прошел на улице. Место расположения класса отмечал классный руководитель воздушным шариком. Под звуки музыки к школе промаршировали за руку с абитуриентами герои дня — первоклассники. А до этого учащиеся 12-х классов подарили первоклашкам медали с символом Таллиннской Ыйсмяэской гимназии Совенком.

Ведущим акта был ученик 9-ого класса Йонас Ваттер. Перед учащимися, учителями и родителями с приветственным словом выступил директор школы Энн Мьянд. Спели гимн и песню школы. После окончания школьной песни классные руководители отпустили в небо воздушные шары с номерами классов. Затем день продолжился классным часом. Только ученики 1-х и 12-х классов направились в зал на Праздник букваря.

В фойе главного входа у так называемого «Дуба Маркелова» встречал всех учеников и их родителей символ школы Совёнок. Праздник букваря открыл символ школы Совёнок, который передал слово директору школы Энну Мьянду. Учащиеся и их мам и пап приветствовала одна из авторов букваря — Лезло Тунгал. Она и раздавала первоклашкам буквари, где были и автографы авторов. После этого



Первоклашки и абитуриенты Ыйсмяэской гимназии направляются в зал на Праздник букваря.

выступил со стихотворением один из первоклассников — Уку Каарел Неэвре.

В нынешнем году в Ыйсмяэской гимназии набрали три первых класса, всего 69 учеников и два десятых класса, 67 учеников.

Таллиннская гимназия Мустийэ приняла в этом году первоклассников 47-ой раз. Всего в первый класс принято 56 учащихся.

Первого сентября для первоклашек был организован веселый праздник, который не испортили даже злые герои сказок. Этим веселье не закончилось, после праздника в школе первоклашки посетили Праздник букваря на площади Свободы.

В Русской гимназии Хааберсти в этом году три первых класса и в одном из них можно усвоить знания на эстонском языке. Всего в Русской гимназии Хааберсти 471 ученик, что на 21 больше, чем в прошлом году. Директор Таллиннского Ыйсмяэского русского лицея Рита Юхансон сказала, что в этом учебном году в школе приступают к занятиям 890 учеников и 70 учителей. «Двое молодых дипломированных учителя впервые встанут перед классом, чтобы начать работу в русскоязычной школе в классах

погружения», — отметила Юхансон. «Школа в этом учебном году в гимназической ступени переходит на обучение предметов на эстонском языке». По словам Юхансон в школе открылось 4 первых класса. «Больше просто не было возможности принять, нехватка помещений уже давно нас преследует», — объяснила она. В этом году Ыйсмяэский русский лицей отмечает свой тридцатипятилетний юбилей. Бояться, что нашу школу закроют из-за нехватки учеников, мы не должны».

В гимназии Ярвеотса дарили первоклашкам буквари директор Сирет Паасмяэ и исполняющий обязанности старейшины Хааберсти Юхан Хиндов.

В гимназии Ярвеотса дарили первоклашкам буквари директор Сирет Паасмяэ и исполняющий обязанности старейшины Хааберсти Юхан Хиндов.

В гимназии Ярвеотса дарили первоклашкам буквари директор Сирет Паасмяэ и исполняющий обязанности старейшины Хааберсти Юхан Хиндов.



В гимназии Ярвеотса дарили первоклашкам буквари директор Сирет Паасмяэ и исполняющий обязанности старейшины Хааберсти Юхан Хиндов.

В рамках совместного проекта самоуправлений «Строительство сети дорожек для легкого движения» завершилось строительство дорожки для легкого движения на месте бывшей железной дороги от Палдиского шоссе до улицы Академия тез. Дорожка для легкого движения длиной в 1,8 км. соединяет волость Харку через район Хааберсти с лыжными и беговыми дорожками оздоровительного парка Тяхеторни, тем самым существенно улучшая жителям возможности проведения свободного времени и занятий спортом. Стоимость строительства дорожки для легкого движения вместе с освещением обошлась в 337 тысяч евро.

Освобождение от земельного налога

Начиная с 1 января 2012 года владелец земли, находящейся на административной территории Таллинна, или ее пользователь освобождается от земельного налога в размере 1500 кв.м. Дополнительным условием освобождения от земельного налога является факт проживания ходатая, согласно данным регистра народонаселения, на данном участке и отсутствие дохода за сдачу земли в аренду. «Для освобождения от земельного налога нужно написать заявление, это требование предусмотрено законом о земельном налоге», — пояснил руководитель Департамента городского имущества Эйнике Ури. — «Заявление об освобождении от земельного налога на общих основаниях нужно представить и тем, кто получает пенсию на основании Закона о государственном пенсионном страховании, и ранее на основании соответствующего заявления получал частичное освобождение от налога и компенсацию. Наиболее удобный способ подачи заявления об освобождении от налога через электронный гражданский портал eesti.ee. Кроме того, заявления принимаются в залах обслуживания частей города и в зале обслуживания гоуправы, электронным способом или по почте с 1 сентября 2011 года по 10 января 2012 года. Соответствие представленных данных условий освобождения от налога будет проверяться по данным регистра народонаселения и домовой книги по состоянию на 1 января 2011 года. Как сказала вице-мэр города Эха Вырк, освобождение от налога на землю вызвано тем обстоятельством, что за последние годы заметно возросли расходы на питание и жилье, в то время как реальная зарплата снизилась. Согласно данным Департамента статистики, затраты на жилье по сравнению с 2007 годом возросли на 26 %, в том числе стоимость теплотенергии возросла на 40 %, электроэнергия на 24 % и природного газа на 24 %.

Подробнее на стр. 2

Готова дорожка для легкого движения

В рамках совместного проекта самоуправлений «Строительство сети дорожек для легкого движения» завершилось строительство дорожки для легкого движения на месте бывшей железной дороги от Палдиского шоссе до улицы Академия тез. Дорожка для легкого движения длиной в 1,8 км. соединяет волость Харку через район Хааберсти с лыжными и беговыми дорожками оздоровительного парка Тяхеторни, тем самым существенно улучшая жителям возможности проведения свободного времени и занятий спортом. Стоимость строительства дорожки для легкого движения вместе с освещением обошлась в 337 тысяч евро.

Осень в Хааберсти 2011

17 сентября на променаде возле Ыйсмяэского пруда в 15.00 состоится мероприятие для всей семьи

На большой сцене выступят: Лаур Теэяр и Меэлис Лайдо, Марью Ляник и ансамбль 2 Quick Start. В программе интересная и захватывающая спортивная программа, общепит и торговля. Вечер закончится великолепным фейерверком.

Саймонс: электронное голосование небезопасно

По словам известного эксперта безопасности в сфере инфотехнологий д-р Барбары Саймонс, побывавшей в июне месяце в Таллинне, Интернет становится все более небезопасным, и большинство экспертов убеждены, что электронное голосование не защищено.



Эксперт из США по электронным выборам и безопасности д-р Барбара Саймонс и мэр Таллинна Эдгар Сависаар.

Разпресс

Саймонс утверждает, что киберпреступники способны собрать всевозможную информацию и атаковать правительства государств, так можно привести пример атаки российских хакеров на интернет-системы Эстонии. Саймонс добавила, что компьютерный вирус, атаковавший Иран, произведен специалистами США и Израиля.

Саймонс принимала участие в проходившей в Таллиннской Ратуше презентации сборника докладов и статей VI Форума самоуправлений, посвященного электронным выборам «Сегодняшний Интернет не готов к электронным выборам» и прочитала в доме Хопнера открытую лекцию «Время электронных выборов еще не подошло». Кроме того, Саймонс провела пресс-конференцию в Таллиннском пресс-центре СОЛЯРИС, Эстония 9, 4-й этаж.

Барбара Саймонс — выдающийся компьютерный специалист и признанный эксперт по электронным выборам. Свою докторскую диссертацию она защитила в известном университете Калифорнии (Беркли). Д-р Саймонс — соавтор рапорта, в результате которого Министерство обороны США завершило проект интернет-голосования в связи с рисками безопасности. Саймонс дол-

гие годы работала в Исследовательском центре IBM. Она удостоена различных наград в области инфотехнологий, является автором многочисленных патентов и выходящей в следующем году в США книги на тему безопасности электронных выборов.

Делегаты VI Форума самоуправлений отметили в совместном заявлении, что электронные выборы противоречат Конституции и содержат большой риск безопасности, кроме того, непрозрачность системы снижает доверие, как к результатам голосования, так и к власти.

Участники форума самоуправлений ссылались на статью Конституции, согласно которой выборы должны быть однотипными, а электронное голосование этому принципу не следует. Форум самоуправлений поставил под сомнение соответствие нынешней организации электронных выборов Конституции Эстонской Республики и призвал откровенно рассмотреть кибербезопасность электронных выборов и тем самым содействовать повышению доверия к государственным структурам Эстонии.

По оценке канцлера юстиции Индрекса Тедера вопросы, связанные с электронными выборами, требуют серьезного анализа и устранения выявленных недостатков. ●

Об освобождении от земельного налога

Ходатайствовать об освобождении от налога могут до 180 000 домовладельцев Таллинна. Освобождение от налога за землю вокруг дома проходит согласно распоряжению горуправы, соответствующие акты будут представлены на заседаниях горуправы 11–25 января 2012 года.

1. Таллинн освобождает от земельного налога землю около дома в размере 1500 м². Ходатайство можно подать с 1 сентября 2011 года до 10 января 2012 года.

2. От налога освобождается 180 000 таллиннских домовладельцев.

3. Условие подачи заявления вытекает из Закона о землевладении.

4. Заявление по форме можно подать через электронный гражданский портал eesti.ee; в районной управе по месту жительства; в Департаменте городского имущества; в зале обслуживания городской канцелярии; по почте или электронным способом. Форма заявления находится по электронному адресу <http://www.tallinn.ee/maamaksuvabastus>.

5. Проще всего подать заявление электронным способом через гражданский портал eesti.ee, где форма ходатайства предварительно заполнена.

6. Если у человека нет возможности пользоваться интернетом, он может подать заявление в управе части города на основании документа, удостоверяющего личность.

7. В связи с изменением размера земельного налога в 2012 году, заявление нужно подать и тем лицам, чей расчетный налог за 2011 год составил менее 5 евро, и поэтому ими не было получено уведомление о земельном налоге.

8. Заявление об освобождении от земельного налога нужно подать и пенсионерам, которые до сих пор имели освобождение от земельного налога либо компенсацию

9. Для репрессированных сохраняется действующий порядок освобождения от земельного налога, и им нового заявления подавать не нужно.

10. От земельного налога освобождаются находящиеся на административной территории Таллинна

а) владельцы земли (в том числе владельцы земли, относящейся к квартирной собственности),

б) пользователи земли

3) владелец права на застройку

4) владелец правом пользования вышеперечисленной находящейся в его распоряжении землей в размере 1500 м², если местожительства ходатай совпадает согласно данным регистра народонаселения с находя-

щимся на этой земле жилым домом. Ходатайствовать об освобождении от налога можно в том случае, если ходатай не взимает арендной платы за право пользования этой землей.

11. Представленные в заявлении данные проверяются автоматически на основании записей регистра народонаселения и крепостной книги по состоянию на 1 января 2012 года.

12. Освобождение от налога будет принято распоряжением горуправы в январе 2012 года. Общая часть распоряжения будет опубликована в печати, с резолютивной частью освобождения лицо может ознакомиться через гражданский портал eesti.ee либо в залах обслуживания города.

Повторяющиеся вопросы, касающиеся освобождения от налога за землю

1. Я пенсионер, у которого земельный налог в 2012 г возрастет, поскольку размер земли превышает 1500 м² (2186 м²), и как я слышал, повышение земельного налога пенсионерам не будет компенсироваться?

По возможности оформите землю в совместную собственность с супругой/дочерью-наследницей, чтобы и они могли ходатайствовать об освобождении от земельного налога.

2. Я домовладелец в лизинг, можно ли мне ходатайствовать об освобождении от налога?

Нет, поскольку лизинг не является субъектом земельной собственности. Лизинг нужно переформировать в заем на жилье и занести себя как собственника в крепостную книгу.

3. Я член жилищного товарищества, могу ли я ходатайствовать об освобождении от земельного налога?

В 2012 году член жилищного товарищества не может ходатайствовать об освобождении от налога, поскольку он не является субъектом земельного налога (лицом, которому установлен земельный налог извещением). В 2013 году согласно новой редакции земельного налога получают освобождение от налога и члены жилищного товарищества.

4. Квартира находится на земельном участке с бизнес целевым назначением, будет ли освобождение от земельного налога?

Если земля на 100% не жилая, то нельзя. Нужно обратиться в соответствующие инстанции и согласовать целевое назначение с использованием. Если это частично жилая земля, частично бизнес-земля (либо

еще какого-либо назначения), то освобождение от налога можно получить частично согласно размеру жилой земли.

5. Действует ли освобождение от налога, если на участке живешь не сам, а дети?

Нет, на освобождение от налога имеют право лишь лица, которые проживают на земельном участке.

6. Квартирное товарищество хочет само подать заявление об освобождении от налога за 200 собственников, поскольку многие владельцы квартир сами подавать не будут (в том числе землепользователи с тарифом менее 5 евро, чей земельный налог в связи с повышением теперь превысит 5 евро)?

К сожалению, земельный налог этого не позволяет, лицо должно само подтвердить своей подписью, что оно не получает арендной платы. Но квартирное товарищество может выступить в роли почтальона и собрать заявления для подачи их в часть города.

7. Если в доме, в котором я проживаю, у меня есть гаражный бокс и кладовка (все как отдельная квартирная собственность), должен ли я платить за них земельный налог?

Да, поскольку согласно разъяснению Министерства финансов, ходатайствовать об освобождении от налога можно только на землю, относящуюся к одной квартирной собственности.

Ответ Министерства финансов на запрос:

Если лицу принадлежит в квартирном товариществе 3 квартирных собственности, на одной из которых он согласно данным регистра народонаселения и проживает, то у него есть право ходатайствовать только на землю, относящуюся к квартирной собственности, т.е. согласно действующему законодательству, он имеет право ходатайствовать на освобождение от налога в городе до 0,3 га или в волости до 1 га, согласно редакции Закона, вступающего в силу в 2013 году он освобождается от оплаты налога в городе, волостном городе, поселке или другой единице местного самоуправления общей планировки до 0,15 га и в прочих местах до 2 га.

В случае если частному лицу принадлежит квартирный дом с 200 квартирами, в одной из которых находится его жилье, то он имеет право ходатайствовать на освобождение от налога только на землю, относящуюся к его квартирной собственности и не больше предусмотренной законом меры. ●

Бесплатные курсы «Будем вместе!»

В прошлом году бесплатное обучение пользованию компьютером и интернетом вызвало повышенный интерес у жителей Таллинна. Организаторы проекта, продолжая добрую традицию, вновь приглашают всех желающих пополнить свой багаж знаний.

Кристи Кивило
руководитель Vaata Maailma SA

В рамках проекта проводятся занятия для начинающих и более опытных компьютерных пользователей, которых также знакомят с принципами рациональной организации труда дома и в офисе. Кроме обучения, запланировано создание 35 компью-

терных клубов «Будем вместе!» по всей Эстонии.

Сегодня пользование компьютером перешло в разряд обычных явлений, а многие люди уже не представляют себе жизнь без интернета. Государственные, муниципальные, корпоративные учреждения и предприятия активно размещают свои

услуги в интернете, и если у потребителя отсутствуют необходимые навыки или возможности, то пользование такими услугами для него затруднено или сопряжено с излишними расходами.

Зарегистрироваться на обучение можно по телефону: 618 0180 или по адресу в интернете: www.olekaasas.ee/

rus. Широкомасштабный проект «Будем вместе!» был создан весной 2009 года по инициативе Vaata Maailma SA, EMT и Elion. Проект рассчитан на три года. Его цель — существенно расширить круг интернет-пользователей в Эстонии и привлечь к начальному и дополнительному обучению порядка 100 000 человек. ●

Центр социальной реабилитации Локса

С 1 сентября принимает в группу социально-психологической реабилитации мужчин (начиная с 18 лет) имеющих проблемы зависимости от наркотиков. Проживание, питание предоставляются БЕСПЛАТНО. Программа адаптирована к православию. Проводим также консультации по вопросам прочих зависимостей, родительские группы поддержки. Регистрация и дополнительная информация с 12.00 до 15.00 по тел. 697 9450.

Издатель: Управа Хааберсти
Житаяте тез 109А, 13514 Таллинн
Телефон редакции: 640 4853
e-почта: toomas.raag@tallinnlv.ee
Изготовление: Editor Grupp OÜ
Тираж: 19 500 Печать: AS Printall
Распространение: Expresspost

Заложили краеугольный камень Центра здоровья Хааберсти

Вице-мэр Таллинна Мерике Мартинсон сказала, что закладка краеугольного камня Центра здоровья Хааберсти и Клиники по уходу обозначает начало великого события, потому что создаваемый комплекс включает в себя как амбулаторное лечение, так и помощь врачей-специалистов.

«Верю, что с открытием новой клиники по уходу на 150 мест в Таллинне должны исчезнуть длинные очереди на лечение по уходу», — сказала Мартинсон.

Строительство Центра здоровья Хааберсти при Ляэне-Таллиннской Центральной больнице и Клиники по уходу (Эхитаяте теэ 137) будет завершены летом 2013 года.

Председатель правления Ляэне-Таллиннской Центральной больницы Борис Кирт отметил, что каждая жизнь стоит того, чтобы обеспечить ей лучшую врачебную помощь. «Увеличивая значимость амбулаторного обслуживания врачей-специалистов, избегаем длинных очередей, сокращаем время ожидания и ускоряем получение пациентами врачебной помощи. Если с 2006 года мы сосредоточились в основном на стационарных клиниках и на реновации их отделений, то теперь положили начало развитию сети амбулаторных комплексов», — сказал Кирт. «Теперь начали строительство Центра здоровья Хааберсти. В новом Центре здоровья начнут работу семейные врачи и врачи-специалисты со всем необходимым для их работы. Это



Вице-мэр Таллинна **Мерике Мартинсон**, и.о. старейшины Хааберсти **Юхан Хиндов** и председатель правления Ляэне-Таллиннской Центральной больницы **Борис Кирт** заложили краеугольный камень Центра здоровья Хааберсти.

обеспечит очень хорошую совместную работу с семейными врачами, поскольку профессиональная консультация пациентов будет лучше обеспечена во время всего процесса лечения».

В новом Центре здоровья начнут работу пять центров семейных врачей, которые в данный момент находятся в поликлинике Вяйке-Ыйсмяэ: Центр семейных врачей Хааберсти, Центр семейных врачей Ярвеотса, три семейных врача — д-р Пузуле, д-р Пярна и д-р Усгам. Всего обслуживает 40 000 таллиннских пациентов 18 семейных врачей и 18 семейных медсестер. В будущем центре запланированы помещения для Таллиннского муниципального центра семейных

врачей, для Психиатрического центра Ляэне-Таллиннской Центральной больницы и для врачей-специалистов (хирурга, дерматолога-венеролога, кардиолога, невролога, гинеколога, офтальмолога), для лаборатории и услуг фотодиагностики, стоматологов, восстановительного лечения и лечения опорно-двигательной системы.

По словам заведующего администрацией Ляэне-Таллиннской Центральной больницы Мярта Кылли семейные врачи продолжают работу в прежнем здании вплоть до завершения строительства пристройки. В дальнейшем продолжат семейные врачи работу в новом здании на III и IV этажах. ●

Устный счет

Наталья Голиусова, учитель Ыйсмяэского русского лица
Наталья Чеснокова, инфоюк Ыйсмяэского русского лица

В апреле в Пылва проходили X соревнования мастеров устного счета. Принять участие могли все общеобразовательные школы. Главное условие — нельзя пользоваться калькулятором! Название *pranglimine* произошло от острова Прангли, где директором был Калев Пылдсаар. Именно он предложил для учеников своей школы развивающие игры в противовес пустым компьютерным играм. Идея понравилась и детям, и их родителям, и учителям. Скоро устный счет стал популярным во всей Эстонии. Стоит упомянуть, что учащиеся из Эстонии показывают лучшие результаты среди Балтийских стран. В этом есть заслуга и нашего лица, поскольку устный счет в Ыйсмяэском русском лицее стал в последние годы необычайно популярным. В нем принимают участие ученики, учителя и родители. А популярным конкурсом стал благодаря среде Миксике, которая уже долгие годы работает в Эстонии и хорошо известна и ученикам, и учителям. В Миксике можно найти учебные материалы, которые разнообразят обучение, делают его интересным и увлекательным. Учебная среда Миксике за последние годы настолько расширилась, что представляет собой серьезную поддержку и учителям, и учащимся разного возраста. Несколько лет подряд наша школа была базовой для соревнований по устному счету, и школьный инфо-



Анастасия Волкова, Даниэль Могильный, Артём Костяной, Алёна Бойцова, Анна-Мария Карпова, Александр Захаров, Диана Лаская.
Учитель: **Юлия Пантелеева.**

юк Наталья Чеснокова руководила мероприятием. Когда учебная среда Миксике стала платной, наша школа стала одной из первых, которая выделила нужную сумму, чтобы обеспечить доступ школьников к Миксике. Ежегодно у нас проходят соревнования между классами. Занимали мы хорошие места и на республиканских соревнованиях.

Соревнования начинаются обычно в январе и идут до весны в несколько этапов: предварительное соревнование (которое в свою очередь состоит из 3 этапов и проходит во всех школах Эстонии), городское соревнование, уездное, республиканское и наконец, международное состязание. Соревнуются как командами, так и индивидуально, зачет идет по возрастным категориям. У каждого участника в зачет идут 2 лучших результата, затем лучшие приглашаются на городские и уездные соревнования.

К настоящему времени уже прошли городские и уездные соревнования, а также республиканские. Наша школа может гордиться свои-

ми достижениями: в соревнованиях на кубок Эстонии по устному счету первое место заняли 4С класс (58453 очка) и 8С класс (66702 очка), третье место занял 4А класс (54651 очко), пятое место 2С класс (36086 очков) и 9В класс (44257 очков). Причем ученики 4С класса занимают первое место в своей возрастной категории уже четвертый год подряд. Их вдохновитель и руководитель классный руководитель Юлия Пантелеева считает математику наиболее важным школьным предметом, а умение считать в уме необходимым каждому человеку. Не подкачали ребята и в индивидуальных соревнованиях. Четвертое место в республике среди всех школ заняла сборная команда в составе: Арсений Задворнов, Артём Савин, Анна Крупина, Анастасия Волкова, Александр Черезов. В сборную команду Эстонии для участия в международных соревнованиях вошли Арсений Задворнов и Александр Черезов.

Ученики и учителя Ыйсмяэского русского лица советуют всем попробовать себя в устном счете. ●

«Курьер Хааберсти» поздравляет

Жители Хааберсти Александр Грязнов и Руфина Грязнова 9 сентября отметили 60-летнюю годовщину свадьбы.

Александр Грязнов более 40 лет проработал на Балтийском судоремонтном заводе, а Руфина Грязнова работала в Железнодорожной поликлинике медсестрой. ●



ОБЪЯВЛЕНИЕ

В связи с переездом находятся врачи Ыйсмяэской поликлиники по новому адресу: Мейстри 22 на II этаже, в Ыйсмяэ.

Внизу просим нажать номер кабинета и на колокольчик.

ANU KOITLA HAMBARAVI OÜ

каб. 202, тел. 657 1534: д-р Ану Койтла и д-р Марис Краав

DENTAL TEENUS OÜ

каб. 203, тел. 657 9915: д-р Вирги Линнамяги и д-р Трийн Линнамяги

SAPIENS DENTAL OÜ

каб. 204, тел. 657 9557: д-р Эрки Юхансоо и д-р Тийна Тезару

ESMED OÜ

каб. 205, тел. 657 9118: д-р Кристи Лай и д-р Людмила Тасане



Uus baar-restaurant Valge Torn pakub klientidele ilusat interjööri, eraldatud banketisaali, head toitu, kergelt relax-muusikat. Siin saate te tähistada tähtpäevi — juubel, sünnipäev, pulmapäev, temaatilised õhtud, kohtumised vanade sõprade, klassikaaslaste ja töökaaslastega.

Oleme avatud iga päev 11.00–22.00
Ootame tellimusi telefonidel: 655 9995, 5836 2747
E-mail: valgetorn@mail.ru
Meie address: Ehitajate tee 51A

Новый бар-ресторан Valge Torn предлагает клиентам изолированный банкетный зал, стильный интерьер, хорошую кухню, легкую расслабляющую музыку. Здесь вы можете отметить день рождения, юбилей, свадьбу, праздник, тематический вечер, встречу со старыми друзьями, одноклассниками, а также другие мероприятия.

Мы открыты каждый день 11.00–22.00
Заявки принимаются по тел.: 655 9995, 5836 2747
E-mail: valgetorn@mail.ru
Наш адрес: Ehitajate tee 51A



SPORDI - JA TERVISEKLUBI
DAO
ТЕАТР ФИЗИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ с 4 лет.
КАРАТЭ и джиу – джицу для школьников.
Для взрослых:
группа рукопашного боя;
группа здоровья;
диагностика здоровья.
Городские и выездные лагеря.
В клубе принимает психолог
ГЕННАДИЙ ГАЛКИН - 5696 5225
www.dao.ee

Футбольный клуб INFONET

производит набор мальчиков
2003–2007 г.г.р.

Занятия проходят в Ласнамяэ,
Мустамяэ и Ыйсмяэ.

Дополнительная информация по тел.
5364 2893 и 551 7337
www.fcinfonet.ee

Клиенты RAID & KO купят и возьмут в найм квартиры в Таллинне

Информация бесплатно!
Тел. 627 2080; www.raid.ee
в рабочие дни 10.00–18.00
Луйсе 40–22, Таллинн